

## CONTENTS

|  |    |
|--|----|
| The Zhang-zhung language .....   | 7  |
| The Tibetan classification of the Zhang-zhung languages .....                                      | 9  |
| The Dictionary. Author, title, sources and linguistic peculiarities .....                          | 10 |
| The orthography of the Zhang-zhung language .....  | 12 |
| Prefixes .....   | 12 |
| Subscribed characters .....  | 12 |
| The phonetic range of the characters employed .....  | 12 |
| Finals .....   | 13 |
| The Zhang-zhung vocabulary in relation to Indian languages and Classical Tibetan .....             | 13 |
| Nouns and nominal-verbal compounds .....   | 13 |
| Compounds with identical initial syllable, <i>rko, ka, tha</i> .....                               | 14 |
| Compounds with identical final syllable, <i>thun/tun, lo, lod, ri, shin, tan</i> ...               | 14 |
| <i>ti</i> .....  | 15 |
| <i>ra</i> .....  | 15 |
| <i>to, no, ro, sho, so</i> .....   | 16 |
| <i>tse, tsa, tsu</i> .....   | 16 |
| <i>se, swe, ze</i> .....   | 17 |
| Singular and plural .....  | 17 |
| <i>nam</i> .....   | 17 |
| <i>tha-tsan/tshan; ka, ku, kun, ga, gu, gun</i> .....  | 17 |
| Pronouns, <i>te, de, da</i> .....  | 17 |
| Numerals .....   | 18 |
| The sentence .....   | 19 |
| Syntactic particles .....  | 20 |
| “Genitive”, <i>kyi, gi, gyi, 'i, yi; ci ti, ni pi, bi, tsi, ye, ri, si</i> .....                   | 20 |
| “Locative”, <i>na, za</i> .....  | 20 |
| “Dative”, <i>la, lu, le</i> .....  | 20 |
| “Ablative”, <i>nas, las</i> .....  | 20 |
| “Terminative-locative”, <i>gu, cu, da, du, tu, tur, 'u, sur</i> .....                              | 21 |
| Conjunctive and demonstrative particles, <i>tang/dang; ni; kyang/gyang</i> .....                   | 21 |
| Closing particle of sentence, <i>o</i> .....   | 21 |
| The verbal particles .....   | 22 |
| <i>pa, ba</i> .....  | 22 |
| <i>ho, ha, he</i> .....  | 22 |
| <i>ta</i> .....  | 22 |
| <i>ya, (ye)</i> .....  | 23 |
| <i>ci, zhi</i> .....   | 23 |
| <i>ti, te</i> .....  | 23 |
| Prefix <i>ti, ta, to</i> .....   | 23 |
| Copula and negation, <i>gyin; mod; ma-min, min, men; min, man, ma, med;</i><br><i>ma, mi</i> ..... | 24 |
| Classification of the Zhang-zhung language .....   | 24 |
| Zhang-zhung Tibetan English vocabulary .....   | 27 |

ACTA JUTLANDICA - XL:1  
*Publications of the University of Aarhus*  
SKRIFTER FRA AARHUS UNIVERSITET  
1968

---

HUMANISTISK SERIE 47  
*(Humanities Series)*

# THE ZHANG-ZHUNG LANGUAGE

*A Grammar and Dictionary of the Unexplored  
Language of the Tibetan Bonpos*

By  
ERIK HAARH



THE ZHANG-ZHUNG  
LANGUAGE

PRINTED IN DENMARK BY AARHUUS STIFTSBOGTRYKKERIE A/S 593.68

---

UNIVERSITETSFORLAGET I AARHUS  
EINAR MUNKSGAARD - KØBENHAVN  
1968